



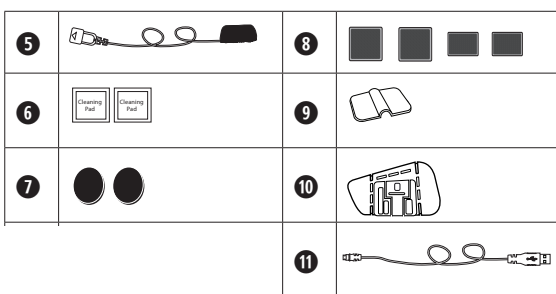
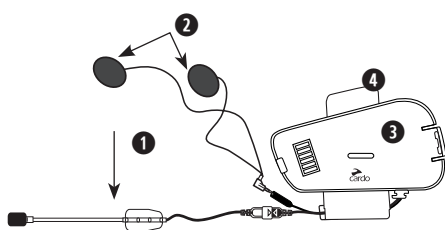
PACKTALK BLACK

Installation Guide



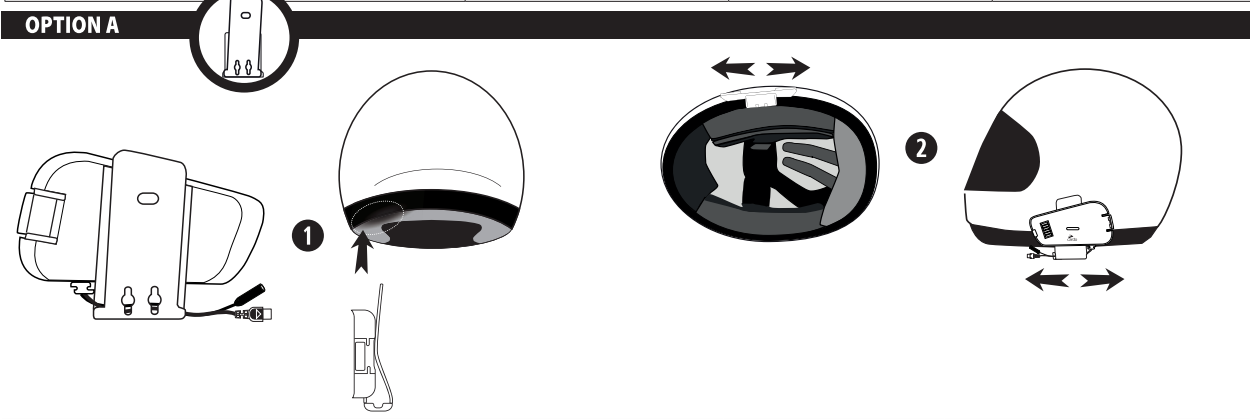
- English - EN
- Deutsch - DE
- Français - FR
- Italiano - IT
- Español - ES
- Português - PT
- Nederlands - NL
- Русский - RU
- 中文 - CN
- 日本語 - JP

CONTENTS OF BOX

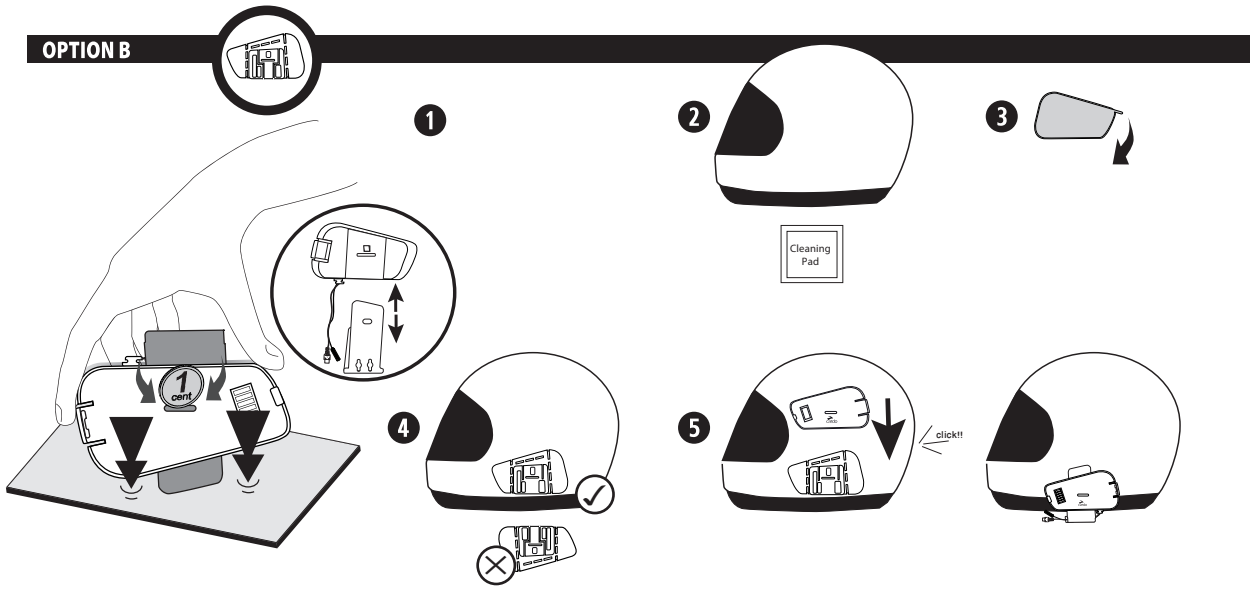


ENGLISH	DEUTSCH	FRANÇAIS
CONTENTS OF BOX 1 Wired boom microphone 2 Two Speakers 3 Packtalk Cradle 4 Mounting Clamp 5 Wired Microphone 6 Cleaning Pads 7 Speaker Booster Pads 8 Velcro Pads 9 Boom Mic Clamp 10 Glue Plate 11 Micro USB Cable	VERPACKUNGSGEHÄLT 1 Bügelmikrofon 2 Zwei Lautsprecher 3 PackTalk Geräteschale 4 Montageklemme 5 Kabel-Mikrofon 6 Reinigungspads 7 Lautsprecher-Booster-Pads 8 Klettbandpads 9 Bügelmikrofonklammer 10 Klebeplatte 11 Micro USB-Kabel	CONTENU DE LA BOÎTE 1 Micro girafe 2 Deux haut-parleurs 3 Combiné Packtalk 4 Pince de montage 5 Microphone filaire 6 Tampons de nettoyage 7 Rembourrages pour haut-parleur 8 Bandes Velcro 9 Agrafe pour micro de casque 10 Plaquette de colle 11 Câble micro USB
ITALIANO	ESPAÑOL	PORTUGUÊS
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE 1 Microfono con annullamento del rumore 2 Due auricolari 3 Supporto per Packtalk 4 Clip di montaggio 5 Microfono cablato 6 Tamponi per la pulizia 7 Cuscinetti sostenitivi per gli altoparlanti 8 Cuscinetti in velcro 9 Clip per il microfono con annullamento del rumore 10 Piastra adesiva 11 Cavo micro USB	CONTENIDO DEL ESTUCHE DE VENTA 1 Microfono con brazo 2 Dos altavoces 3 Base Packtalk 4 Abrazadera de montaje 5 Microfono con cable 6 Almohadillas de limpieza 7 Almohadilla elevadora para altavoz 8 Almohadillas de velcro 9 Abrazadera de microfono con brazo 10 Placa adhesiva 11 Cable micro USB	CONTÉUDO DA EMBALAGEM 1 Microfone regulável 2 Dois altifalantes 3 Base PackTalk 4 Grampo de fixação 5 Microfone com fio 6 Toalhetes de limpeza 7 Esponjas para supressão de ruído nos altifalantes 8 Amortecedores de velcro 9 Grampo para microfone regulável 10 Suporte adesivo 11 Cabo USB para microfone
NEDERLANDS	РУССКИЙ	中文
DE INHOUD VAN DE VERPAKKING 1 Boommicrofoon 2 Twee luidsprekers 3 Packtalk cradle 4 Montage klem 5 Bedrade microfoon 6 Reinigingspads 7 Luidsprekerbooster pads 8 Klittenband pads 9 Boom Mic klem 10 Lijmplaat 11 USB kabel	СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ 1 Направленный микрофон 2 Два динамика 3 База для Packtalk 4 Монтажный зажим 5 Кабельный микрофон 6 Очищающие салфетки 7 Прокладки под динамики 8 Застежки-липучки 9 Зажим для направленного микрофона 10 Клейкая пластина 11 Кабель Micro USB	包装盒里所包含的配件 1 长杆麦克风 2 两个扬声器 3 PackTalk 托架 4 安装夹 5 绳式麦克风 6 清洁垫 7 扬声器魔术贴 8 Velcro 垫片 9 长杆麦克风固定夹 10 粘贴板 11 数据线
日本語		
ボックスの内容 1 ブームマイク 2 スピーカー2個 3 Packtalkクレードル 4 取り付けクランプ 5 有線マイク 6 クリーニングパッド 7 スピーカーブースターパッド 8 マジックテープ式パッド 9 ブームマイククランプ 10 グループレート 11 マイクロUSBケーブル		

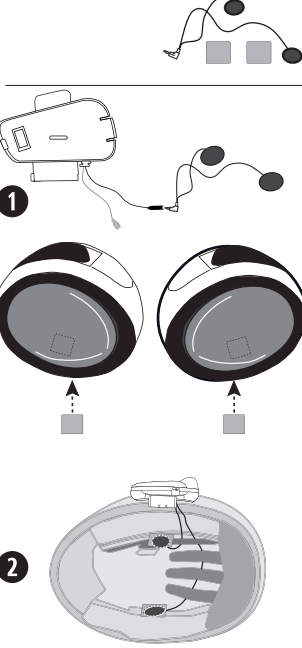
EN INTRODUCTION	DE EINFÜHRUNG	FR INTRODUCTION	IT INTRODUZIONE	ES INTRODUCCIÓN
1 This installation guide will help you to attach the Audio Kit to your motorcycle helmet and set up the microphone and speakers. We wish you a great Cardo experience! 2 Attach the Cardo Audio Kit to your helmet using the plastic clamp (Option A) or the glue plate (Option B).	1 Diese Montageanleitung hilft beim Anbringen des Audio-Kits an Ihren Motorradhelm sowie der Einrichtung von Mikrofon und Lautsprecher. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Cardo! 2 Befestigen Sie das Cardo Audio-Kit mit der Plastikklammer (Abschnitt A) oder der Klebeplatte (Abschnitt B) an Ihrem Helm.	1 Ce guide d'installation vous aidera à fixer le kit audio à votre casque moto et à configurer le micro et les haut-parleurs. Nous vous souhaitons de profiter au maximum de l'expérience Cardo! 2 Fixez le kit audio Cardo sur votre casque à l'aide du clip en plastique (option A) ou de la plaquette adhésive (option B).	1 Questa guida all'installazione ti aiuterà a installare il Kit Audio al tuo casco per motocicletta e a impostare il microfono e gli auricolari. Ti auguriamo un'ottima esperienza con Cardo! 2 Fissare il Kit Audio Cardo al proprio casco usando la clip in plastica (Opzione A) o la piastra adesiva (Opzione B).	1 Esta guía de instalación le ayudará a conectar el Kit de Audio con el casco de su motocicleta y a configurar el microfono y los altavoces. ¡Le deseamos una experiencia Cardo perfecta! 2 Conecte el Kit de Audio Cardo con su casco usando la sujeción de plástico (Opción A) o la placa adhesiva (Opción B).
PT INTRODUÇÃO	NL INTRODUCTIE	RU ВВЕДЕНИЕ	CN 介绍	JP はじめに
1 Este guia de instalação irá ajudá-lo a fixar o Kit áudio ao seu capacete e a configurar o microfone e os altifalantes. Desejamos-lhe uma ótima experiência Cardo! 2 Fixe o Kit áudio Cardo ao seu capacete utilizando o grampo de plástico (Opção A) ou o suporte adesivo (Opção B).	1 Deze montagegids legt uit hoe u uw Audio Kit aan uw motorhelm moet bevestigen, en de microfoon en speakers installeert. We wensen u een geweldige tijd met de Cardo! 2 Bevestig de Cardo Audio Kit aan uw helm met de plastic klem (optie A) of de lijmplaat (optie B).	1 Данное руководство по установке поможет вам прикрепить аудио-комплект на мотоциклетный шлем и установить микрофон и динамики. Желаем вам приятного использования системы Cardo! 2 Прикрепите аудио-комплект Cardo к шлему, используя пластмассовый зажим (опция A) или клейкую пластину (опция B).	1 本安装指南将指导如何将耳机设备安装至摩托车头盔并设置麦克风和扬声器。祝您体验愉快! 2 可以使用塑料夹(方法A)或粘贴板(方法B)将Cardo耳机设备安装至头盔。	1 本書では、音声キットのヘルメットへの取り付け、マイクとスピーカーを設定方法について説明します。Cardoの素晴らしい体験をお楽しみください。 2 Cardo音声キットをヘルメットに取り付けるには、プラスチッククランプ(オプションA)またはグループレート(オプションB)を使用します。

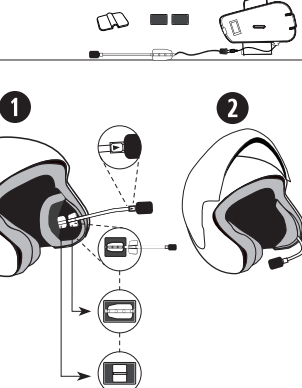


EN OPTION A - USING THE MOUNTING CLAMP	DE OPTION A - PLASTIKKLEMME VERWENDEN	FR AVEC LE CLIP EN PLASTIQUE	IT OPZIONE A - USO DELLA CLIP IN PLASTICA	ES OPCIÓN A - UTILIZAR LA SUJECIÓN DE PLÁSTICO
1 Push the mounting clamp between the helmet's outer shell and inner padding 2 Adjust the location so that the microphone can be located opposite the center of your mouth	1 Schieben Sie die Plastikklammer zwischen Außenschale und Innenpolsterung des Helms 2 Positionieren sie die Klemmhalterung, sodass sich das Mikrofon gegenüber der Mitte des Mundes befindet	1 Faites glisser le clip en plastique entre le rembourrage interne et la coque externe du casque 2 Ajustez l'emplacement pour que le microphone se trouve devant votre bouche	1 Premere la clip in plastica fra la calotta esterna del casco e l'imbottitura interna 2 Regolare la posizione del morsetto in modo che il microfono si trovi di fronte al centro della bocca	1 Empuje la sujeción de plástico entre la carcasa externa del casco y el acolchado interior. 2 Ajuste la ubicación de la abrazadera para que el microfono este situado en frente de su boca
PT PT OPÇÃO A - UTILIZAR O GRAMPO DE PLÁSTICO	NL OPTIE A - MET DE PLASTIC KLEM	RU ОПЦИЯ А — ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЛАСТМАССОВОГО ЗАЖИМА	CN 方法A - 使用塑料夹	JP オプションA - プラスチッククランプを使用する場合
1 Coloque o grampo de plástico entre a parte exterior e o revestimento interior do capacete 2 Ajuste a posição de forma a que o microfone fique posicionado ao centro da sua boca	1 Duw de achterplaat tussen de buitenschale en de binnenvoering van de helm 2 Verschuif de klem tot de microfoon zich midden voor uw mond bevindt	1 Вставьте пластмассовый зажим между внешним корпусом шлема и внутренней обивкой 2 Отрегулируйте расположение крепления таким образом, чтобы микрофон был расположен перед центром вашего рта	1 将塑料夹推入头盔外壳和内衬之间 2 调整位置使麦克风可位于嘴巴正对面	1 プラスチッククランプをヘルメットの外側のシェルと内側のパッドの間に押し込みます。 2 マイクが口の中央にくるように、位置を調整します。

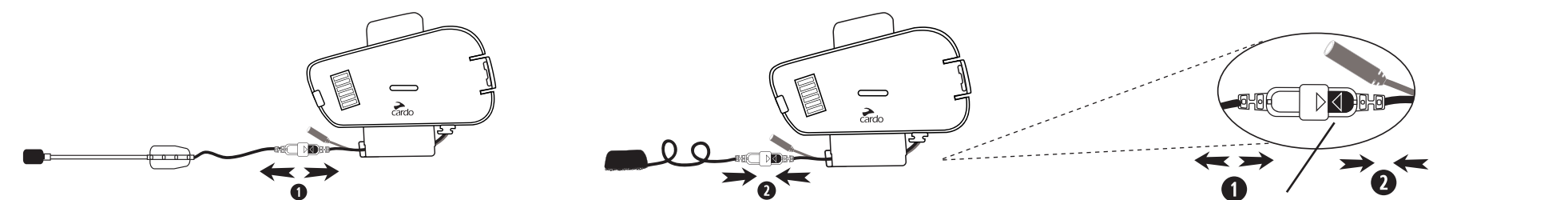


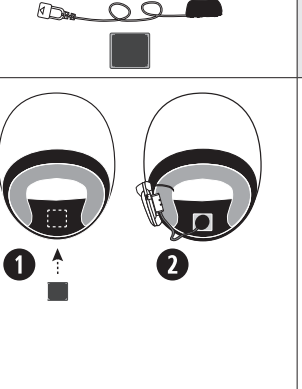
EN OPTION B - USING THE GLUE PLATE	DE OPTION B - KLEBEPLATTE VERWENDEN	FR OPTION B - EN UTILISANT LA PLAQUETTE DE COLLE	IT OPZIONE B - USO DELLA PIASTRA ADESIVA	ES OPCIÓN B - UTILIZAR LA PLACA ADHESIVA
Glue the Audio Kit to your helmet when the mounting clamp cannot be used. While we have no reason to believe that the gluing option might negatively affect any helmet, Cardo does not assume any responsibility, irrespective of its nature and circumstances. The glue plate is offered as an option that you may use at your own risk and subject to renouncement of any future claims.	Wenn die Plastikklammer nicht verwendet werden kann, kleben Sie das Audio-Kit an den Helm. Nutzung der Klebe Methode erfolgt auf eigenes Risiko und unter Verzicht auf alle künftigen Forderungen. Ungeachtet der Umstände, übernimmt Cardo keine Haftung für eventuelle Schäden oder Verluste.	Colleze le kit audio sur votre casque lorsque le clip en plastique ne peut pas être utilisé. Même si nous n'avons aucune raison de penser que cette option pourrait endommager le casque, Cardo n'assume aucune responsabilité quant à son utilisation, indépendamment de sa nature et des circonstances. La plaque adhésive est proposée comme option que vous pouvez utiliser à vos propres risques et qui est sujette au renoncement de toutes réclamations futures.	Quando non è possibile utilizzare la clip in plastica, incollare il Kit Audio al casco. Anche se non abbiamo motivo di credere che l'opzione con la colla possa influire in modo negativo su un casco, Cardo non si assume nessuna responsabilità in tal senso, indipendentemente dalla sua natura e dalle circostanze. La Piastra Adesiva viene offerta come opzione gratuita che si può scegliere di usare a proprio rischio e rinunciando a qualsiasi reclamo futuro.	PEGUE EL KIT DE AUDIO A SU CASCO CUANDO NO PUEDA USARSE LA SUJECIÓN DE PLÁSTICO. Si bien no tenemos razones para creer que la opción del autoadhesivo pueda afectar a cualquier casco negativamente, Cardo no asume ninguna responsabilidad en este sentido, independientemente de su naturaleza y circunstancias. La Placa Autoadhesiva se ofrece como una opción que puede elegir para utilizar a su propio riesgo y sujeto a que renuncie a cualquier reclamación en el futuro.
This can only be done once! 1 Remove the mounting clamp from the cradle. 2 Use the cleaning pad to clean the exact spot on the helmet. 3 Peel off protective backing sheet. 4 Making sure that the glue plate is the right way up, place it on the helmet and press for 15 seconds. Allow the glue to dry for 24 hours. 5 Slide the cradle into position on the glue plate.	NUR EINMALIG MÖGLICH! 1 Entfernen Sie die Plastikklammer von der Rückplatte. 2 Mit dem Reinigungspad die gewählte Stelle des Helms reinigen und kurz trocknen lassen. 3 Die Schutzfolie abziehen 4 15 Sekunden lang andrücken. Klebstoff 24 Stunden lang trocknen lassen 5 Schieben Sie die Rückplatte in die Position auf der Klebeplatte.	FR OPTION B - EN UTILISANT LA PLAQUETTE DE COLLE Colleze le kit audio sur votre casque lorsque le clip en plastique ne peut pas être utilisé. Même si nous n'avons aucune raison de penser que cette option pourrait endommager le casque, Cardo n'assume aucune responsabilité quant à son utilisation, indépendamment de sa nature et des circonstances. La plaque adhésive est proposée comme option que vous pouvez utiliser à vos propres risques et qui est sujette au renoncement de toutes réclamations futures.	IT OPZIONE B - USO DELLA PIASTRA ADESIVA Quando non è possibile utilizzare la clip in plastica, incollare il Kit Audio al casco. Anche se non abbiamo motivo di credere che l'opzione con la colla possa influire in modo negativo su un casco, Cardo non si assume nessuna responsabilità in tal senso, indipendentemente dalla sua natura e dalle circostanze. La Piastra Adesiva viene offerta come opzione gratuita che si può scegliere di usare a proprio rischio e rinunciando a qualsiasi reclamo futuro.	ES OPCIÓN B - UTILIZAR LA PLACA ADHESIVA PEGUE EL KIT DE AUDIO A SU CASCO CUANDO NO PUEDA USARSE LA SUJECIÓN DE PLÁSTICO. Si bien no tenemos razones para creer que la opción del autoadhesivo pueda afectar a cualquier casco negativamente, Cardo no asume ninguna responsabilidad en este sentido, independientemente de su naturaleza y circunstancias. La Placa Autoadhesiva se ofrece como una opción que puede elegir para utilizar a su propio riesgo y sujeto a que renuncie a cualquier reclamación en el futuro.
Cela ne peut être fait qu'une fois! 1 Retirez le clip en plastique de la plaquette arrière. 2 Utilisez la lingette humide pour nettoyer l'emplacement exact sur le casque. 3 Retirez la pellicule protectrice de la plaque adhésive 4 Veillez à ce que la plaque adhésive soit dans le bon sens et pressez pendant 15 secondes. Laissez sécher pendant 24 heures 5 Faites glisser la plaque arrière sur la plaque adhésive.	È possibile eseguire questa operazione solo una volta! 1 Rimuovere la clip in plastica dal pannello posteriore. 2 Con la salvietta umidificata pulire il punto preciso sul casco. 3 Togliere il foglietto posteriore protettivo 4 Assicurarsi che la piastra adesiva sia nella posizione giusta verso l'alto, collocarla sul casco e premere per 15 secondi. Lasciare asciugare la colla per 24 ore. 5 Fare scivolare il pannello posteriore sulla piastra adesiva.	ES OPCIÓN B - UTILIZAR LA PLACA ADHESIVA PEGUE EL KIT DE AUDIO A SU CASCO CUANDO NO PUEDA USARSE LA SUJECIÓN DE PLÁSTICO. Si bien no tenemos razones para creer que la opción del autoadhesivo pueda afectar a cualquier casco negativamente, Cardo no asume ninguna responsabilidad en este sentido, independientemente de su naturaleza y circunstancias. La Placa Autoadhesiva se ofrece como una opción que puede elegir para utilizar a su propio riesgo y sujeto a que renuncie a cualquier reclamación en el futuro.	PT OPÇÃO B - UTILIZAR O SUPORTE ADESIVO Quando não poder utilizar o grampo de plástico, cole o Kit áudio ao seu capacete. Embora não existam motivos para acreditar que a opção de colagem possa afetar negativamente os capacetes, a Cardo não assume qualquer responsabilidade, independentemente da sua natureza e circunstâncias. O suporte adesivo é disponibilizado como uma opção que pode utilizar por sua conta e risco e sujeito a renúncia de quaisquer reclamações futuras.	RU ОПЦИЯ В - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КЛЕЙКОЙ ПЛАСТИНЫ ЕСЛИ НЕТ ВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПЛАСТМАССОВЫЙ ЗАЖИМ, ПРИКЛЕЙТЕ АУДИО-КОМПЛЕКТ К ШЛЕМУ. При том, что у нас нет никаких оснований полагать, что использование клейкой пластины может повредить шлем, компания Cardo не несет никакой ответственности за любые последствия, не зависимо от характера и обстоятельств повреждений. Клейкая пластина предлагается в виде дополнительной опции, которой вы можете воспользоваться на свой страх и риск, заранее отказавшись от дальнейших претензий по поводу использования этого метода.
¡Esto solo puede realizarse una vez! 1 Retire la sujeción de plástico de la placa trasera. 2 Utilice la almohadilla de limpieza para limpiar el punto exacto en el casco. 3 Retire la hoja de respaldo protectora 4 Asegúrese que la Placa Adhesiva esté en la dirección correcta. Colóquela sobre el casco y presione 15 segundos. Deje secar el adhesivo 24 horas 5 Deslice la Placa Trasera a su lugar en la Placa Adhesiva	Esta ação só pode ser efetuada uma vez! 1 Remova o grampo de plástico do suporte traseiro. 2 Utilize o toalhete de limpeza para limpar o local exato no capacete. 3 Retire a película de proteção do suporte adesivo. 4 Certifique-se de que o suporte adesivo está na posição correta, coloque-o no capacete e prima durante 15 segundos. Deixe o adesivo secar durante 24 horas. 5 Deslize o suporte traseiro de forma a posicionar-se no suporte adesivo.	¡Esto solo puede realizarse una vez! 1 Retire la sujeción de plástico de la placa trasera. 2 Utilice la almohadilla de limpieza para limpiar el punto exacto en el casco. 3 Retire la hoja de respaldo protectora 4 Asegúrese que la Placa Adhesiva esté en la dirección correcta. Colóquela sobre el casco y presione 15 segundos. Deje secar el adhesivo 24 horas 5 Deslice la Placa Trasera a su lugar en la Placa Adhesiva	PT OPÇÃO B - UTILIZAR O SUPORTE ADESIVO Quando não poder utilizar o grampo de plástico, cole o Kit áudio ao seu capacete. Embora não existam motivos para acreditar que a opção de colagem possa afetar negativamente os capacetes, a Cardo não assume qualquer responsabilidade, independentemente da sua natureza e circunstâncias. O suporte adesivo é disponibilizado como uma opção que pode utilizar por sua conta e risco e sujeito a renúncia de quaisquer reclamações futuras.	RU ОПЦИЯ В - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КЛЕЙКОЙ ПЛАСТИНЫ ЕСЛИ НЕТ ВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПЛАСТМАССОВЫЙ ЗАЖИМ, ПРИКЛЕЙТЕ АУДИО-КОМПЛЕКТ К ШЛЕМУ. При том, что у нас нет никаких оснований полагать, что использование клейкой пластины может повредить шлем, компания Cardo не несет никакой ответственности за любые последствия, не зависимо от характера и обстоятельств повреждений. Клейкая пластина предлагается в виде дополнительной опции, которой вы можете воспользоваться на свой страх и риск, заранее отказавшись от дальнейших претензий по поводу использования этого метода.
NL OPTIE B - GEBRUIKMAKEN VAN DE LIJMPLAAT Lijm de audiodset op uw helm wanneer de plastic klem niet kan worden gebruikt. Hoewel we geen reden hebben om aan te nemen dat het vastlijmen een negatief effect op welke helm dan ook zal hebben, kan Cardo hiervoor geen enkele verantwoordelijkheid aanvaarden, ongeacht de aard of omstandigheden. De hechtplaat wordt aangeboden als een niet-verplichte bevestigingsmogelijkheid die u kunt kiezen op eigen verantwoording en u doet daarmee afstand van welke schadeclaim in de toekomst daarvoor dan ook.	Это можно сделать только один раз! 1 Снимите пластмассовый зажим с задней части устройства. 2 И помощью чистящей салфетки протрите место установки на шлеме. 3 Снимите защитное покрытие с клейкой поверхности пластины 4 Убедившись, что клейкая пластина расположена верно, поместите его на шлем, нажмите и удерживайте в течение 15 секунд. Дайте клею высохнуть в течение 24 часов 5 Вставьте заднюю панель в клейкую пластину	DE OPTION B - KLEBEPLATTE VERWENDEN Wenn die Plastikklammer nicht verwendet werden kann, kleben Sie das Audio-Kit an den Helm. Nutzung der Klebe Methode erfolgt auf eigenes Risiko und unter Verzicht auf alle künftigen Forderungen. Ungeachtet der Umstände, übernimmt Cardo keine Haftung für eventuelle Schäden oder Verluste.	IT OPZIONE B - USO DELLA PIASTRA ADESIVA Quando non è possibile utilizzare la clip in plastica, incollare il Kit Audio al casco. Anche se non abbiamo motivo di credere che l'opzione con la colla possa influire in modo negativo su un casco, Cardo non si assume nessuna responsabilità in tal senso, indipendentemente dalla sua natura e dalle circostanze. La Piastra Adesiva viene offerta come opzione gratuita che si può scegliere di usare a proprio rischio e rinunciando a qualsiasi reclamo futuro.	ES OPCIÓN B - UTILIZAR LA PLACA ADHESIVA PEGUE EL KIT DE AUDIO A SU CASCO CUANDO NO PUEDA USARSE LA SUJECIÓN DE PLÁSTICO. Si bien no tenemos razones para creer que la opción del autoadhesivo pueda afectar a cualquier casco negativamente, Cardo no asume ninguna responsabilidad en este sentido, independientemente de su naturaleza y circunstancias. La Placa Autoadhesiva se ofrece como una opción que puede elegir para utilizar a su propio riesgo y sujeto a que renuncie a cualquier reclamación en el futuro.
日本語 ボックスの内容 1 ブームマイク 2 スピーカー2個 3 Packtalkクレードル 4 取り付けクランプ 5 有線マイク 6 クリーニングパッド 7 スピーカーブースターパッド 8 マジックテープ式パッド 9 ブームマイククランプ 10 グループレート 11 マイクロUSBケーブル	ボックスの内容 1 ブームマイク 2 スピーカー2個 3 Packtalkクレードル 4 取り付けクランプ 5 有線マイク 6 クリーニングパッド 7 スピーカーブースターパッド 8 マジックテープ式パッド 9 ブームマイククランプ 10 グループレート 11 マイクロUSBケーブル	日本語 ボックスの内容 1 ブームマイク 2 スピーカー2個 3 Packtalkクレードル 4 取り付けクランプ 5 有線マイク 6 クリーニングパッド 7 スピーカーブースターパッド 8 マジックテープ式パッド 9 ブームマイククランプ 10 グループレート 11 マイクロUSBケーブル	日本語 ボックスの内容 1 ブームマイク 2 スピーカー2個 3 Packtalkクレードル 4 取り付けクランプ 5 有線マイク 6 クリーニングパッド 7 スピーカーブースターパッド 8 マジックテープ式パッド 9 ブームマイククランプ 10 グループレート 11 マイクロUSBケーブル	日本語 ボックスの内容 1 ブームマイク 2 スピーカー2個 3 Packtalkクレードル 4 取り付けクランプ 5 有線マイク 6 クリーニングパッド 7 スピーカーブースターパッド 8 マジックテープ式パッド 9 ブームマイククランプ 10 グループレート 11 マイクロUSBケーブル
注意: 此方法只能使用一次! 1 从背板上取下塑料夹。 2 使用清洁垫清洁头盔上的确切位置。 3 剥掉后面的衬纸 4 确保胶板正确向上, 将其放在头盔上并按压15秒钟, 让胶水干燥24小时 5 将底板装到粘贴板上	注意: 此方法只能使用一次! 1 从背板上取下塑料夹。 2 使用清洁垫清洁头盔上的确切位置。 3 剥掉后面的衬纸 4 确保胶板正确向上, 将其放在头盔上并按压15秒钟, 让胶水干燥24小时 5 将底板装到粘贴板上	注意: 此方法只能使用一次! 1 从背板上取下塑料夹。 2 使用清洁垫清洁头盔上的确切位置。 3 剥掉后面的衬纸 4 确保胶板正确向上, 将其放在头盔上并按压15秒钟, 让胶水干燥24小时 5 将底板装到粘贴板上	注意: 此方法只能使用一次! 1 从背板上取下塑料夹。 2 使用清洁垫清洁头盔上的确切位置。 3 剥掉后面的衬纸 4 确保胶板正确向上, 将其放在头盔上并按压15秒钟, 让胶水干燥24小时 5 将底板装到粘贴板上	注意: 此方法只能使用一次! 1 从背板上取下塑料夹。 2 使用清洁垫清洁头盔上的确切位置。 3 剥掉后面的衬纸 4 确保胶板正确向上, 将其放在头盔上并按压15秒钟, 让胶水干燥24小时 5 将底板装到粘贴板上

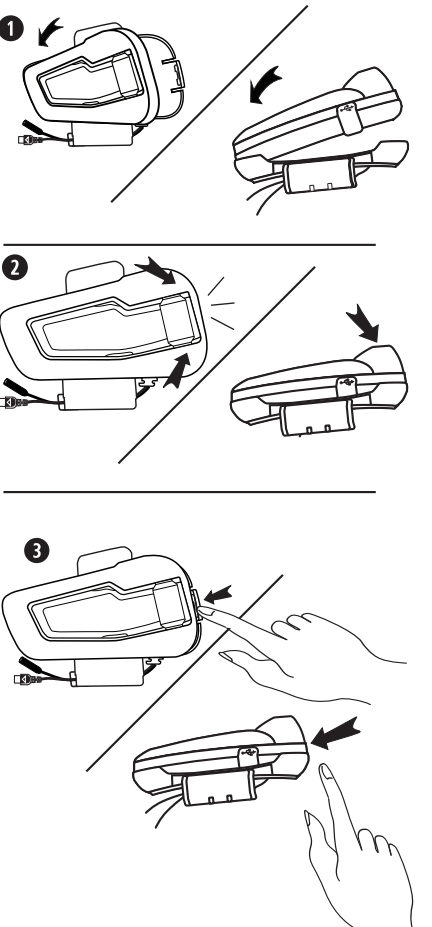
EN PLACING THE SPEAKERS	DE LAUTSPRECHER ANBRINGEN	FR PLACEZ LES ECOUTEURS	IT POSIZIONAMENTO DEGLI AURICOLARI	ES COLOCANDO LOS PARLANTES	PT COLOCAÇÃO DOS ALTIFALANTES	NL PLAATSEN VAN DE SPEAKERS	RU РАЗМЕЩЕНИЕ ДИНАМИКОВ	CN 安装扬声器	JP スピーカーの取り付け
 <p>For best sound clarity, place the speakers directly opposite and close as possible to the ears. Helmets with deep recesses may require booster pads to bring the speakers closer for ideal positioning.</p> <ol style="list-style-type: none"> Attach Velcro Pads to the helmet's inner padding. Cross the long speaker wire over the center of the helmet to enhance FM radio reception. <p>Using two speakers inside the helmet may be prohibited in certain jurisdictions. If this is the case, position both speakers on one side of the helmet.</p>	<p>Für optimale Klangqualität, positionieren Sie die Lautsprecher direkt gegenüber und nahe der Ohren. Für Helme mit tiefen Mulden empfehlen wir die Verwendung einer kleinen Aufpolsterung, wie etwa einen Schwamm, sodass die Lautsprecher letztendlich mit den Ohren in Berührungskontakt bleiben.</p> <ol style="list-style-type: none"> Klettband an die Helmfüterung anbringen Das lange Lautsprecherkabel über die Mitte des Helmes ziehen, um den UKW-Radiosenderempfang zu verbessern. <p>Die Benutzung von zwei Lautsprechern im Helm ist in verschiedenen Regionen und Ländern untersagt. In solchen Fällen empfehlen wir beide Lautsprecher auf nur einer Helmsseite zu positionieren.</p>	<p>Pour une meilleure précision, placez les écouteurs opposés l'un à l'autre et près des oreilles. Des casques avec des renforcements plus profonds nécessiteront un rembourrage pour permettre un meilleur positionnement des écouteurs.</p> <ol style="list-style-type: none"> Attachez les Velcros à l'intérieur du Casque Faire passer le long fil de l'écouteur de l'autre côté du casque pour améliorer la réception de la radio FM. <p>L'usage de deux écouteurs dans le casque peut être interdit dans certaines juridictions. Si c'est le cas, faites rentrer le long cordon de l'écouteur sous le rembourrage du casque.</p>	<p>Per sentire il suono più chiaro possibile, collocare gli auricolari direttamente di fronte e vicino alle orecchie. Nei caschi con rientranze profonde può essere necessario aggiungere imbottitura per portare gli auricolari più vicini, in una posizione ideale.</p> <ol style="list-style-type: none"> Attaccare i cuscinetti di Velcro alla parte interna del casco. Sistemare il cavo lungo dell'auricolare in modo che attraversi il centro del casco per una migliore ricezione della radio FM. <p>L'uso di due auricolari nel casco può essere proibito in certe giurisdizioni. In questo caso, infilare l'auricolare con il cavo più lungo sotto l'imbottitura interna.</p>	<p>Una mejor claridad, coloque los altavoces justo en frente y cerca de sus oídos. Los cascos con cavidades profundas pueden requerir rellenos para conseguir que los altavoces estén más cerca y lograr un posicionamiento ideal.</p> <ol style="list-style-type: none"> Fije las almohadillas de velcro en el interior del casco. Atraviese el cable largo del altavoz por el centro del casco, para aumentar la recepción de la radio FM. <p>Usar los dos altavoces dentro del casco puede estar prohibido en ciertas jurisdicciones. Si este es el caso, coloque el cable largo del altavoz, debajo del acolchado del casco.</p>	<p>Para maior claridade, coloque os alto-falantes diretamente opostos e próximos aos ouvidos. Capacetes com reentrâncias mais profundas podem necessitar de forração para melhor posicionar os alto-falantes.</p> <ol style="list-style-type: none"> Fixe as tiras de velcro dentro do capacete Encaminhe o fio longo do alto-falante para o centro do capacete para melhorar a recepção do sinal de FM. <p>Algumas leis proibem o uso de dois alto-falantes no interior do capacete. Se este for o caso, coloque o alto-falante de cabo longo sob a forração do capacete.</p>	<p>Voor optimaal geluid plaats u de speakers direct tegenover en dichtbij uw oren. Als uw helm diepe uithollingen heeft kan het nodig zijn om die eerst op te vullen om zo de speakers dicht bij de ideale positie te brengen.</p> <ol style="list-style-type: none"> Plak de klittenbandkussentjes aan de binnenkant van de helm. Laat de lange speakerdraad over het midden oversteken naar de andere kant van de helm voor een betere ontvangst van de FM-radio. <p>In sommige landen kan het gebruik van twee luidsprekers in een helm voor de wet verboden zijn. In zulke gevallen stopt u beide luidsprekers aan 1 zijde van de helm.</p>	<p>Для наилучшей чистоты звука, динамики следует расположить прямо напротив и как можно ближе к ушам. Для шлемов с большими углублениями, могут потребоваться дополнительные прокладки, для идеального расположения динамиков.</p> <ol style="list-style-type: none"> Присоедините липучки к внутренней стороне шлема Пропустите длинный шнур динамика через центр шлема, чтобы улучшить прием радиосигнала <p>В некоторых странах использование двух динамиков в шлеме может быть запрещено законом. Если это правило действует в вашем регионе, расположите оба динамика на одной стороне шлема.</p>	<p>为获得最佳声音清晰度,请将扬声器直接放置在尽可能靠近耳朵的位置。深凹陷的头盔可能需要填充物以使扬声器更靠近理想的位置。</p> <ol style="list-style-type: none"> 将魔术贴垫固定在头盔内侧作为填充物 将长的扬声器接线穿过头盔中心以增强FM收音效果。 <p>注意:如果在您的头盔中不能使用两个扬声器,请将两个扬声器放在头盔同一边。</p>	<p>音がはっきりと聞こえるように、スピーカーを耳にできる限り近づけて装着してください。ヘルメットの耳当て部分の穴が深い場合には、パッドを使ってスピーカーを最適な位置に近づけるようにします。</p> <ol style="list-style-type: none"> ヘルメット内部のパッドに、マジックテープを貼り付けます。 FMラジオの受信状態をよくするために、長い方のスピーカーのコードをヘルメットの中央部分にはわせるようにします。 <p>国や地域によっては、ヘルメット内部で2つのスピーカーを使用することが法律で禁じられている場合があります。そのような場合は、両方のスピーカーをヘルメットの片側に貼り付けてください。</p>

EN POSITIONING THE MICROPHONE	DE RÜGELMIKROFON ANBRINGEN	FR INSTALLATION DU MICRO HYBRIDE	IT POSIZIONAMENTO DEL MICROFONO CON ANNULLAMENTO DEL RUMORE	ES POSICIONAR EL MICROFONO DE BRAZO	PT POSICIONAMENTO DO MICROFONO REGULÁVEL	NL DE HYBRIDE MICROFOON PLAATSEN	RU РАЗМЕЩЕНИЕ НАПРАВЛЕННОГО МИКРОФОНА	CN 安装长杆麦克风	JP ブームマイクの取り付け
 <ol style="list-style-type: none"> Open the lining between the helmet's inner padding. Use the Velcro pad to hold the microphone in place. Attach the microphone to the Velcro pad. Adjust the position so that the yellow triangle located directly opposite the center of your mouth. 	<ol style="list-style-type: none"> Öffnen Sie das Futter zwischen den Helm-Innenpolstern. Verwenden Sie das Klettbandpad, um das Bügelmikrofon in Position zu bringen. Befestigen Sie das Mikrofon am Klettbandpad. Passen Sie die Position so an, dass das Mikrofon der Mitte Ihres Mundes gegenübersteht. 	<ol style="list-style-type: none"> Ouvrez la doublure du rembourrage intérieur du casque. Utilisez la bande Velcro pour fixer le micro. Fixez le micro sur la bande Velcro. Ajustez l'emplacement afin de bien placer le microphone en face du centre de votre bouche. 	<ol style="list-style-type: none"> Aprire la fodera fra le imbottiture interne del casco. Usare il cuscinetto in velcro per tenere in posizione il microfono con annullamento del rumore. Attaccare il microfono al cuscinetto in velcro. Sistemare la posizione in modo che il microfono si trovi di fronte al centro della bocca. 	<ol style="list-style-type: none"> Abra el revestimiento entre el acolchado interno del casco. Utilice la almohadilla de velcro para sujetar el microfono con brazo en su sitio. Fije el microfono a la almohadilla de velcro. Ajuste la ubicación para que el microfono esté situado al frente de su boca. 	<ol style="list-style-type: none"> Abra o forro entre o acolchoamento interno do capacete. Utilize a tira de Velcro para prender o Microfone Híbrido no lugar. Ajuste a posição de forma que o microfone fique em frente do centro de sua boca. 	<ol style="list-style-type: none"> Open de voering tussen de binnenvoering van de helm. Gebruik het klittenband om de microfoon op zijn plaats te houden. Bevestig de microfoon aan het klittenband. Verschuif de microfoon tot hij tegenover het midden van uw mond zit. 	<ol style="list-style-type: none"> Раздвиньте слой внутренней обивки шлема. Используйте липучку для фиксации направленного микрофона. Прикрепите микрофон к липучке. Отрегулируйте расположение таким образом, чтобы микрофон находился напротив центра вашего рта. 	<ol style="list-style-type: none"> 拆卸 重新安装 	<ol style="list-style-type: none"> マイクが口の中央にくるように、位置を調整します。

EN CHANGING THE MICROPHONE TYPE	DE DAS RICHTIGE MIKROFON WÄHLEN	FR CHANGER DE TYPE DE MICROPHONE	IT MODIFICA DEL TIPO DI MICROFONO	ES CAMBIAR EL TIPO DE MICROFONO	PT ALTERAR O TIPO DE MICROFONE	NL MICROFOONTYPE VERWISSELEN	RU ИЗМЕНЕНИЕ ТИПА МИКРОФОНА	CN 更换麦克风	JP マイクの種類の変更
<ol style="list-style-type: none"> Removing Attaching 	<ol style="list-style-type: none"> Entfernen Anbringen 	<ol style="list-style-type: none"> Demontage Montage 	<ol style="list-style-type: none"> Rimozione Montaggio 	<ol style="list-style-type: none"> Desmontar Montaje 	<ol style="list-style-type: none"> Removendo Fixando 	<ol style="list-style-type: none"> Desmontagem Montagem 	<ol style="list-style-type: none"> Отсоединение Присоединение 	<ol style="list-style-type: none"> 拆卸 重新安装 	<ol style="list-style-type: none"> 取り外し 取り付け



EN POSITIONING THE WIRED MICROPHONE	DE KABELMIKROFON ANBRINGEN	FR INSTALLATION DU MICRO HYBRIDE	IT POSIZIONAMENTO DEL MICROFONO CABLATO	ES POSICIONAR EL MICROFONO CON CABLE	PT POSICIONAMENTO DO MICROFONO COM FIO	NL BEDRADE MICROFOON	RU РАЗМЕЩЕНИЕ КАБЕЛЬНОГО МИКРОФОНА	CN 安装绳式麦克风	JP 有線マイクの取り付け
 <ol style="list-style-type: none"> Attach a Velcro pad to the inside front of the helmet. Attach the microphone to the Velcro pad. <p>The wired microphone can be used with Full face helmets only (not modular helmets). Some helmets with air vents may require the mic to be repositioned if mic audio is affected.</p>	<ol style="list-style-type: none"> Klettband innen am Helm anbringen. Das Kabelmikrofon kann nur bei Integralhelmen (nicht bei Jethelmen) verwendet werden. Bestimme, mit Belüftung ausgestattete Helme, beeinflussen evtl. das Mikrofon. Das Mikrofon in diesem Fall neu positionieren. 	<ol style="list-style-type: none"> Fixez la bande Velcro à l'intérieur de l'avant du casque. Le micro filaire ne peut être utilisé qu'avec des casques intégraux (et non sur les casques modulaires). Certains casques dotés d'aérations peuvent nécessiter un repositionnement du micro si l'audio du micro est affecté. 	<ol style="list-style-type: none"> Attaccare il velcro sulla parte interna superiore del casco. È possibile usare il microfono cablato solo con caschi integrali (non caschi modulari). Con alcuni caschi con fessure di ventilazione può essere necessario sistemare nuovamente il microfono se il suono ne viene influenzato. 	<ol style="list-style-type: none"> Fije el velcro a la parte frontal interior del casco. El teléfono con cable puede usarse con cascos integrales únicamente (no con cascos modulares). Algunos cascos con ventilaciones de aire pueden requerir que el microfono se repositone si se ve afectado el audio del micro. 	<ol style="list-style-type: none"> Fixe o velcro na parte frontal interior do capacete. O microfone com fio só pode ser utilizado em capacetes integrais (não em modulares). No caso de alguns capacetes ventilados, o microfone poderá ter de ser repositonado de forma a não afetar o som. 	<ol style="list-style-type: none"> Plak klittenband aan de binnenvoering van de helm. De bedrade microfoon kunt u alleen gebruiken bij integraalhelmen (niet bij systeemhelmen). Bij sommige helmen met luchtluieven kan het nodig zijn om de microfoon te herplaatsen voor de beste audiokwaliteit. 	<ol style="list-style-type: none"> Прикрепите липучку ко внутренней поверхности шлема спереди. Кабельный микрофон можно использовать только с закрытыми шлемами (с модульными шлемами использовать нельзя). Если в шлеме есть вентиляционные отверстия, это может повлиять на качество звука и потребовать изменить расположение микрофона. 	<ol style="list-style-type: none"> 将魔术贴固定在头盔前方。绳式麦克风只能与全护式头盔一起使用(不是揭面式头盔)。如果麦克风音频受到影响,一些带有通风孔的头盔可能需要重新定位麦克风。 	<ol style="list-style-type: none"> ヘルメット内部の正面にマジックテープを貼り付けます。有線マイクはフルフェイスヘルメットでのみ使用できます(モジュラーヘルメットでは使用できません)。通気孔のある一部のヘルメットでは、マイクが音をうまく拾えないため、マイクの位置を変えない場合は、位置を調整する必要があります。

EN ATTACHING AND REMOVING THE UNIT	DE ANBRINGEN UND ABLÖSEN DER EINHEIT
 <p>ATTACHING:</p> <ol style="list-style-type: none"> Insert the front of the unit (with the pin section) into the cradle first Push above and below the roller-wheel to click the unit into place <p>REMOVING:</p> <ol style="list-style-type: none"> Press the tab to release the unit 	<p>ANBRINGEN:</p> <ol style="list-style-type: none"> Setzen die zunächst die Vorderseite des Gerätes (mit den Stiften) in die Rückplatte ein Über und unter der Walzenaste drücken, bis das Gerät einrastet <p>ABLÖSEN:</p> <ol style="list-style-type: none"> Drücken Sie die Lasche, um das Gerät zu lösen
<p>FR L'ATTACHEMENT ET L'ENLÈVEMENT DE L'UNITÉ</p> <p>ATTACHER:</p> <ol style="list-style-type: none"> Insérez l'avant de l'appareil (côté broche) d'abord dans la plaque arrière Pressez doucement sur l'arrière de l'appareil afin de le clipser à sa place <p>ENLÈVER:</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la languette pour libérer l'appareil 	<p>IT ATTA CCARe E RIMUOVERE DELL'UNITÀ</p> <p>ATTACCARE:</p> <ol style="list-style-type: none"> Inserire prima la parte anteriore dell'unità (con la parte dei pin) nel pannello posteriore Premere delicatamente verso il basso la parte posteriore dell'unità per farla scattare al suo posto <p>RIMUOVERE:</p> <ol style="list-style-type: none"> Premere la linguetta per rilasciare l'unità
<p>ES FIJAR Y REMOVER LA UNIDAD</p> <p>FIJAR:</p> <ol style="list-style-type: none"> Primero introduzca la parte anterior de la unidad (con la sección de espiga) dentro de la Placa Trasera Empuje suavemente la parte posterior de la unidad hacia abajo para meterla a su sitio con un clic <p>REMOVER:</p> <ol style="list-style-type: none"> Presione la pestaña para soltar la unidad. 	<p>PT MONTAGEM E DESMONTAGEM DA UNIDADE</p> <p>MONTAGEM:</p> <ol style="list-style-type: none"> Insira primeiro a parte frontal da unidade (com os pinos) no suporte traseiro Empurre a parte traseira da unidade para baixo de forma a encaixá-la <p>DESMONTAGEM:</p> <ol style="list-style-type: none"> Prima a patilha para soltar a unidade
<p>NL HET BEVESTIGEN/VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT</p> <p>BEVESTIGEN:</p> <ol style="list-style-type: none"> Plaats eerst de voorkant van het apparaat (met de pinnen) in de achterplaat Druk voorzichtig de achterkant van het apparaat naar beneden tot hij vastklikt <p>VERWIJDEREN:</p> <ol style="list-style-type: none"> Druk op het lipje om het apparaat te ontgrendelen 	<p>RU МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ ГАРНИТУРЫ</p> <p>МОНТАЖ:</p> <ol style="list-style-type: none"> В первую очередь вставьте переднюю часть модуля (с отверстием для контактов) в заднюю панель Аккуратно нажмите на заднюю часть модуля, чтобы он защелкнулся <p>ДЕМОНТАЖ:</p> <ol style="list-style-type: none"> Нажмите на язычок, чтобы освободить модуль
<p>CN 安装和拆卸耳机</p> <p>安装:</p> <ol style="list-style-type: none"> 首先将耳机前部装置(带销部分)插入后板 推动滚轮上方和下方,将其安装到位 <p>拆卸:</p> <ol style="list-style-type: none"> 按下卡舌以取下耳机 	<p>JP 本体の取り付け/取り外し</p> <p>取り付け:</p> <ol style="list-style-type: none"> 最初に、本体の前面(ピンのある部分)をバックプレートに挿入します。 本体をローラーホイールの下から上方方向にカチッと音がするまで押し込みます。 <p>取り外し:</p> <ol style="list-style-type: none"> タブを押して本体を取り外します



cardosystems.com/support

